



## Ditec SPRINT

### Automatisme pour portes à battants

(Traduction des instructions d'origine)

IP2185FR

Manuel Technique



# Sommaire

|      | Argument   | Page |
|------|--|------|
| 1.   | Consignes générales de sécurité  | 62   |
| 2.   | Déclaration d'incorporation des quasi-machines                           | 63   |
| 2.1  | Directive Machine  | 63   |
| 3.   | Caractéristiques techniques  | 64   |
| 3.1  | Indications d'utilisation  | 64   |
| 3.2  | Dimensions   | 65   |
| 4.   | Installation type  | 66   |
| 5.   | Principaux composants  | 67   |
| 6.   | Installation mécanique   | 68   |
| 6.1  | Dépose du carter   | 69   |
| 7.   | Installation avec bras coulissant SBS                                    | 69   |
| 8.   | Installation avec bras articulé SBA                                      | 70   |
| 9.   | Installation avec bras articulé à 3 leviers SPRINTBRAS                   | 71   |
| 10.  | Installation de l'arrêt de butée au sol                                  | 72   |
| 11.  | Raccordements électriques  | 73   |
| 11.1 | Raccordements électriques pour tension 230 V - 120 V                     | 73   |
| 11.2 | Raccordements électriques pour tension 24 V                              | 74   |
| 12.  | Raccordement de l'alimentation électrique                                | 75   |
| 13.  | Commandes  | 75   |
| 13.1 | Dispositifs de sécurité soumis à test                                    | 75   |
| 14.  | Sorties et accessoires   | 76   |
| 14.1 | Bouton sélecteur de fonctions  | 77   |
| 15.  | Émissions électromagnétiques   | 77   |
| 16.  | Réglages   | 78   |
| 16.1 | Procédure d'activation   | 78   |
| 16.2 | Commutateur  | 78   |
| 16.3 | Trimmer  | 79   |
| 16.4 | Signalisations   | 79   |
| 17.  | Conditions requises des portes pour le passage des personnes handicapées | 80   |
| 18.  | Mise en marche   | 81   |
| 19.  | Recherche des défaillances   | 82   |
| 20.  | Plan d'entretien ordinaire   | 83   |
| 21.  | Exemple d'installation avec sélecteur de fonctions                       | 84   |

## Légende



Ce symbole indique les instructions ou remarques relatives à la sécurité qui doit faire l'objet d'une attention particulière.



Ce symbole indique des informations utiles pour le fonctionnement correct du produit.



Réglages d'usine

# 1. Consignes générales de sécurité



**Le non-respect des informations contenues dans le présent manuel peut donner lieu à des accidents personnels ou à des endommagements de l'appareil. Conserver les présentes instructions pour de futures consultations**

Le présent manuel d'installation s'adresse uniquement à un personnel qualifié.

L'installation, les raccordements électriques et les réglages doivent être effectués selon les règles de la bonne technique et conformément aux normes en vigueur.

Lire les instructions avec beaucoup d'attention avant d'installer le produit.

Une mauvaise installation peut être source de danger.



Les matériaux qui composent l'emballage (plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être abandonnés dans la nature ni laissés à la portée des enfants car ils représentent des risques de danger.

Avant de commencer l'installation contrôler l'intégrité du produit.

Ne jamais installer le produit dans un milieu de travail ou une atmosphère explosive : la présence de gaz ou de fumées inflammables représente un grave danger pour la sécurité.

Avant d'installer la motorisation, effectuer toutes les modifications structurelles nécessaires à l'installation des dispositifs de sécurité, à la protection et à la séparation de toutes les zones avec risque d'écrasement, cisaillement entraînement et danger en général.

Contrôler si la structure existante est suffisamment solide et stable. Le fabricant de la motorisation n'est pas responsable de la non-observation des règles de la bonne technique en ce qui concerne la construction des portes et des portails à motoriser, ainsi que des déformations qui pourraient se produire lors de l'utilisation.

Les dispositifs de sécurité (cellules photoélectriques, bourrelets sensibles, arrêts d'urgence, etc.) doivent être installés en tenant en considération : des règlements et des directives en vigueur, des règles de bonne technique, de l'environnement de l'installation, de la logique de fonctionnement du système et des forces développées par la porte motorisée.

Les dispositifs de sécurité doivent protéger les éventuelles zones à risque d'écrasement, de cisaillement, d'entraînement et de tout risque en général, de la porte motorisée.

Appliquer les signalisations prévues par les normes en vigueur pour indiquer les zones dangereuses.



Chaque installation doit indiquer de manière visible les données d'identification de la porte motorisée.

Si nécessaire, raccorder la porte motorisée à une installation efficace de mise à la terre, exécutée conformément aux normes de sécurité en vigueur.

Durant les interventions d'installation, entretien et réparation, couper l'alimentation avant d'ouvrir le couvercle pour accéder aux pièces électriques.

Le retrait du carter de protection de l'automatisme doit être effectué exclusivement par un personnel qualifié.



Pour la manipulation des pièces électriques porter des bracelets conducteurs antistatiques reliés à terre. Le fabricant de la motorisation décline toute responsabilité pour toute installation de composants incompatibles du point de vue de la sécurité et du bon fonctionnement. Pour l'éventuelle réparation ou remplacement des produits, seules des pièces de rechange originales devront être utilisées.

L'installateur doit fournir, à l'utilisateur, toutes les informations relatives au fonctionnement automatique, manuel et d'urgence de la porte motorisée et lui remettre les instructions d'utilisation de l'installation.

## 2. Déclaration d'incorporation des quasi-machines

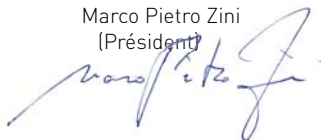
(Directive 2006/42/CE, Annexe II-B)

Le constructeur Entrematic Group AB sis à Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden, déclare que l'automatisme pour portes à battants de type Ditec SPRINT :

- est construit pour être installé sur une porte manuelle et constituer une machine aux termes de la Directive 2006/42/CE. Le constructeur de la porte motorisée doit déclarer la conformité aux termes de la Directive 2006/42/CE (annexe II-A), avant la mise en service de la machine ;
- est conforme aux conditions requises de sécurité applicables et indiquées à l'annexe I, chapitre 1 de la Directive 2006/42/CE ;
- est conforme à la Directive Basse Tension 2006/95/CE ;
- est conforme à la Directive Compatibilité Électromagnétique 2004/108/CE ;
- la documentation technique est conforme à l'annexe VII-B de la Directive 2006/42/CE ;
- la documentation technique est gérée par Marco Pietro Zini sis à Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY ;
- une copie de la documentation technique sera fournie aux autorités nationales compétentes, sur demande dûment motivée.

Landskrona, 15-01-2013

Marco Pietro Zini  
(Président)





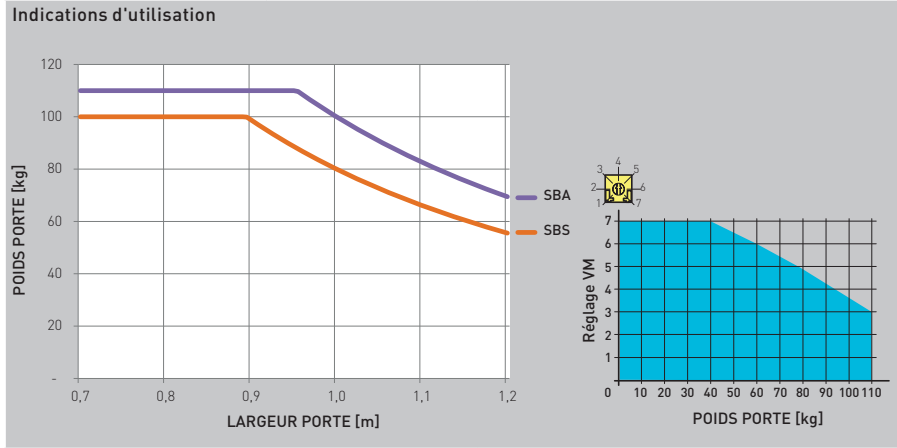
### 2.1 Directive Machine

Aux termes de la Directive Machines (2006/42/CE), l'installateur qui motorise une porte ou un portail a les mêmes obligations que le constructeur d'une machine et il doit, comme tel :

- Rédiger le dossier technique qui devra contenir les documents indiqués dans l'Annexe V de la Directive Machines ;  
(Le dossier technique doit être conservé et à disposition des autorités nationales compétentes pendant au moins dix ans à compter de la construction de la porte motorisée) ;
- rédiger la déclaration CE de conformité selon l'Annexe II-A de la Directive Machines et la remettre au client ;
- mettre le marquage CE sur la porte motorisée conformément au point 1.7.3 de l'Annexe I de la Directive Machines.

### 3. Caractéristiques techniques

|                                 | SPRINT PN - P - V  | SPRINT LN - L - LV                        | SPRINT PNJ - VJ  |
|---------------------------------|--|---|--|
| Alimentation                    | 230 V~ 50/60 Hz  | 24 V~ (à protéger par un fusible externe) | 120 V~ 60 Hz   |
| Absorption                      | 0,5 A  | 3 A                                       | 1 A  |
| Puissance                       | 120 W  | 120 W                                     | 120 W  |
| Couple                          | 25 Nm  | 25 Nm                                     | 25 Nm  |
| Classe d'isolement              | Classe 2  | /   | Classe 2  |
| Temps d'ouverture               | min 3 s /90°<br>max 6 s /90°   | min 3 s /90°<br>max 6 s /90°              | min 3 s /90°<br>max 6 s /90°   |
| Temps de fermeture              | min 4 s /90°<br>max 7 s /90°   | min 4 s /90°<br>max 7 s /90°              | min 4 s /90°<br>max 7 s /90°   |
| Classe de service               | 5 - TRÈS INTENSE   | 5 - TRÈS INTENSE                          | 5 - TRÈS INTENSE   |
| Intermittence                   | S3 = 80 %  | S3 = 80 %                                 | S3 = 80 %  |
| Type de fonctionnement          | Ouverture à moteur<br>Fermeture à moteur   | Ouverture à moteur<br>Fermeture à moteur  | Ouverture à moteur<br>Fermeture à moteur   |
| Portée maximale (vantail 90 cm) | 110 kg   | 110 kg                                    | 110 kg   |
| Portée maximale (vantail 1,2 m) | 70 kg  | 70 kg                                     | 70 kg  |
| Température                     | min -20 °C max +55 °C  | min -20 °C max +55 °C                     | min -20 °C max +55 °C  |
| Température avec batteries      | min -10 °C max +50 °C  | min -10 °C max +50 °C                     | min -10 °C max +50 °C  |
| Degré de protection             | IP30   | IP30                                      | IP30   |
| Tableau électronique            | EL38   | EL38                                      | EL38   |
| Alimentateur                    | AL05   | /   | AL05J  |
| Fusible F1                      | F1 A   | /   | F2 A   |
| Sortie moteur                   | 24 V~ 3,5 A  | 24 V~ 3,5 A                               | 24 V~ 3,5 A  |
| Alimentation des accessoires    | 24 V~ 0,3 A  | 24 V~ 0,3 A                               | 24 V~ 0,3 A  |



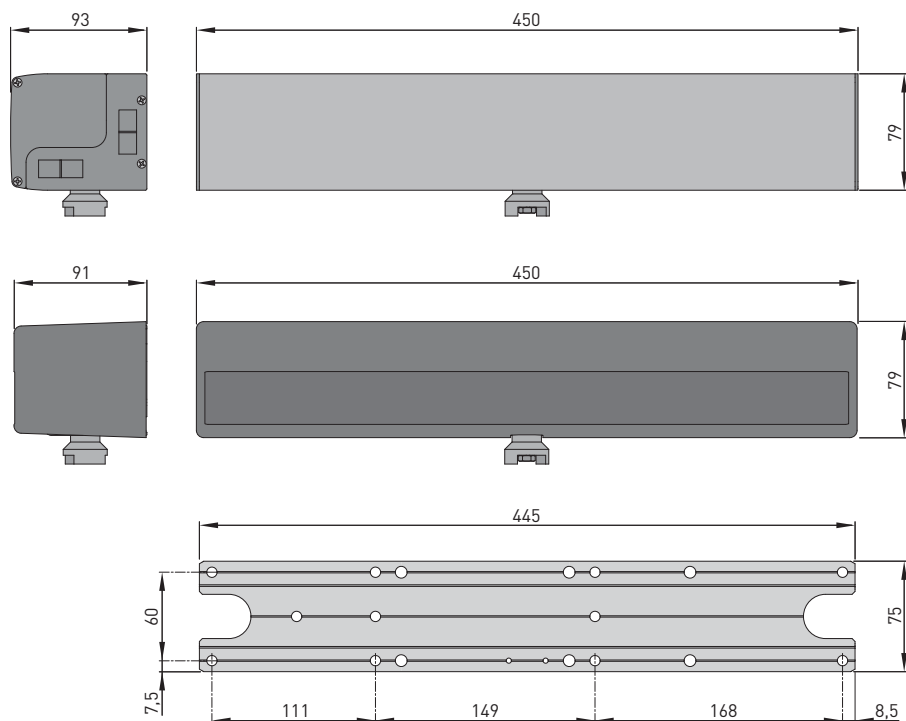
## 3.1 Indications d'utilisation

Classe de service : 5 (minimum 5 ans d'utilisation à raison de 600 cycles par jour).

Utilisation : **TRÈS INTENSE** (pour entrées à usage piétonnier très intense).

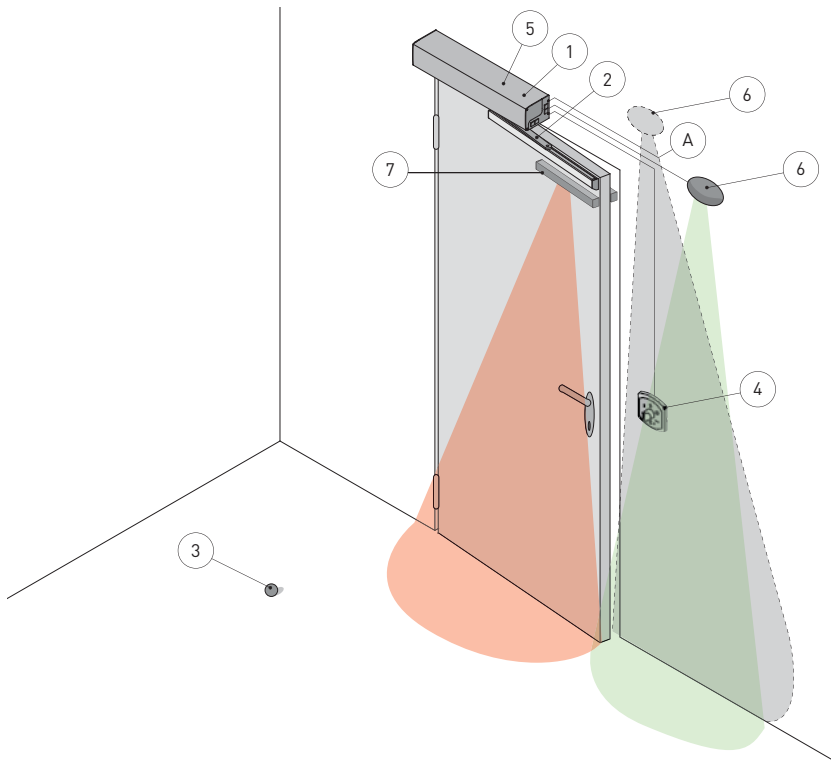
- Les prestations d'utilisation se rapportent au poids recommandé (environ 2/3 du poids maximal autorisé). L'utilisation avec le poids maximum permis pourrait réduire les prestations précitées.
- La classe de service, les temps d'utilisation et le nombre de cycles consécutifs sont indicatifs. Ils sont relevés de manière statistique dans des conditions moyennes d'utilisation et ne peuvent pas représenter exactement chaque cas particulier.
- Chaque entrée automatique présente des éléments variables comme : les frottements, les compensations et les conditions ambiantes, qui peuvent modifier sensiblement la durée et la qualité du fonctionnement de l'entrée automatique ou d'une partie de ses composants (parmi lesquels les automatismes). L'installateur est tenu d'adopter des coefficients de sécurité adaptés à chaque installation spécifique.


## 3.2 Dimensions



**REMARQUE :** Toutes les mesures reportées sont exprimées en millimètres (mm), à moins d'indications différentes.

## 4. Installation type



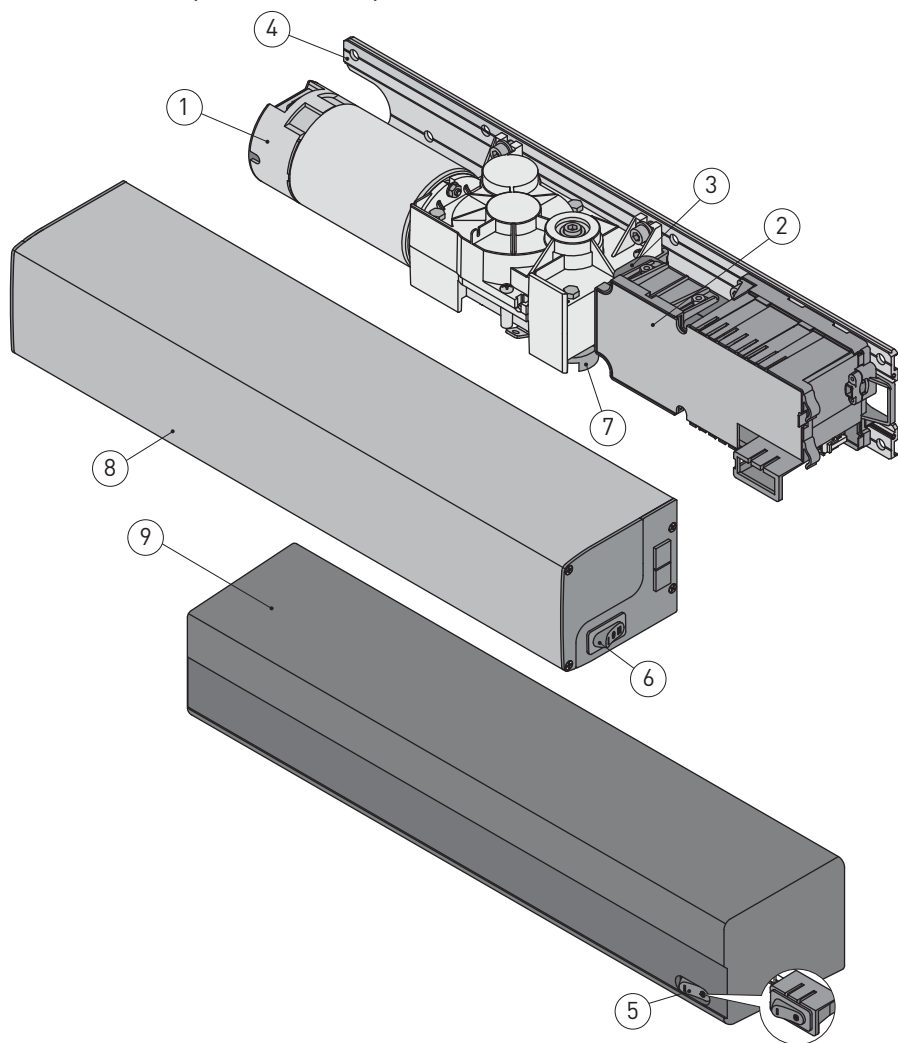
| Réf. | Code   | Description   |
|------|--|---|
| 1    | SPRINT   | Automatisme   |
| 2    | SBA<br>SBS<br>SPRINTBRAS<br>FBA  | Bras de mouvement articulé<br>Bras de mouvement coulissant<br>Bras de mouvement articulé à 3 leviers<br>Arrêt de butée pour bras articulé   |
| 3    |  | Arrêt en butée au sol   |
| 4    | COMH-COMK  | Sélecteur de fonctions  |
| 5    | SPRINTBAT  | Kit de batteries  |
| 6    | PASM24W (microondes), ou<br>PASM243 (microondes), ou<br>PASS24 (microondes), ou<br>PASS24W (microondes), ou<br>PASA (infrarouge) | Capteur d'ouverture<br><br> ATTENTION À LA POSITION DE FIXATION.   |
| 7    | REM35<br>REM90<br>REM100   | Capteur de sécurité en ouverture et en fermeture  |
| A    |  | Raccorder l'alimentation à un interrupteur omnipolaire de type homologué présentant une distance d'ouverture des contacts de 3 mm minimum (non fourni). Le raccordement au réseau doit se faire sur une goulotte indépendante et séparée des branchements aux dispositifs de commande et de sécurité. |



**REMARQUE :** la garantie de fonctionnement et les performances déclarées ne sont obtenues qu'avec des accessoires et des dispositifs de sécurité DITEC Entrematic.



## 5. Principaux composants



| Réf. | Code      | Description  |
|------|-----------|--|
| 1    |           | Moteur 24 V avec encodeur  |
| 2    | EL38      | Tableau électronique   |
| 3    | SPRINTBAT | Kit de batteries   |
| 4    |           | Plaque de base   |
| 5    |           | Bouton de mise en marche et d'arrêt  |
| 6    |           | Bouton sélecteur de fonctions  |
| 7    |           | Support bras   |
| 8    |           | Carter en aluminium [SPRINT V-SPRINT LV-SPRINT VJ]   |
| 9    |           | Carter en plastique gris [SPRINT P-SPRINT L]<br>Carter en plastique noir [SPRINTPN-SPRINT LN-SPRINT PNJ] |

## 6. Installation mécanique

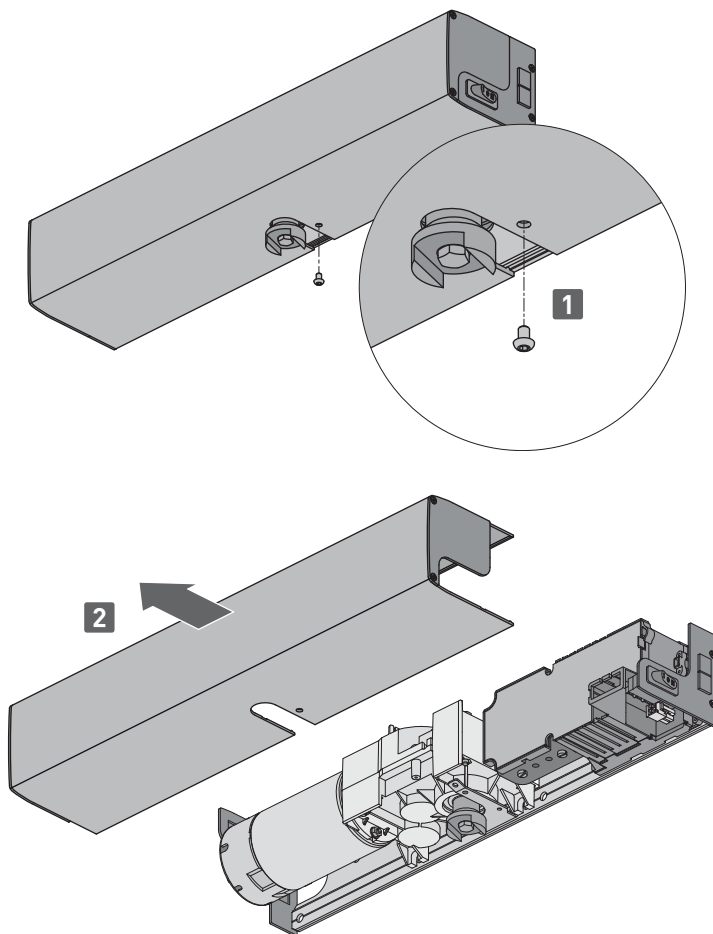
Contrôler la stabilité le poids du vantail et la régularité du mouvement qui doit se faire sans frottements (au besoin renforcé le châssis).

Les éventuels mécanismes « ferme-porte » doivent être éliminés ou, dans l'alternative, complètement annulés.

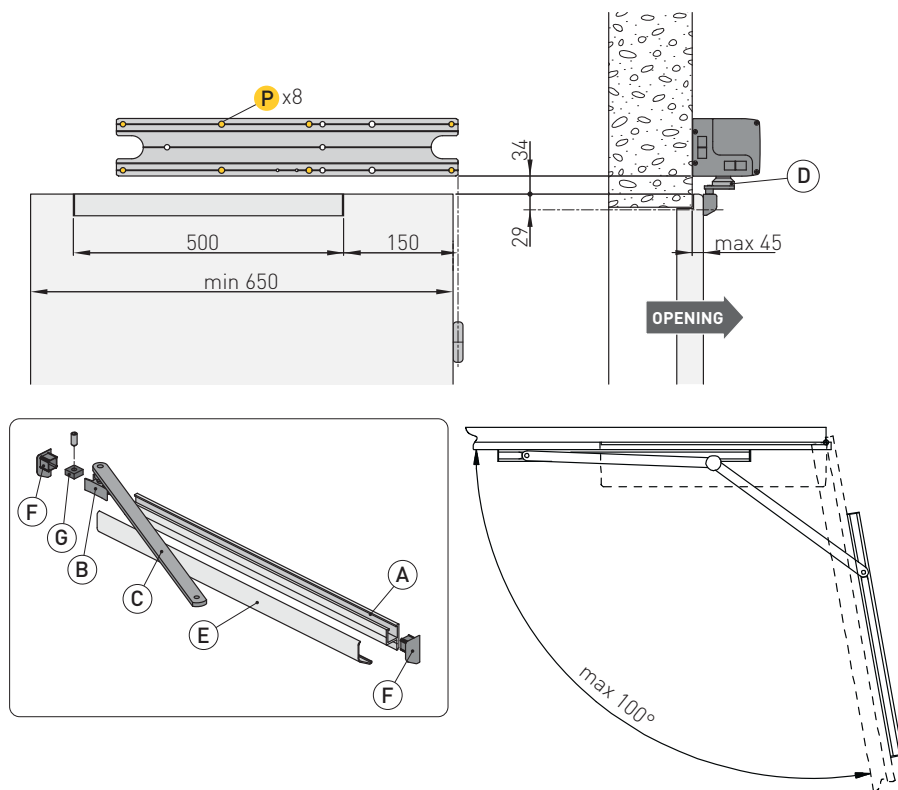


**ATTENTION** : vérifier le fonctionnement correct en cas d'installation sur les portes qui séparent des environnements caractérisés par une pressurisation différente.

### 6.1 Retirer le carter



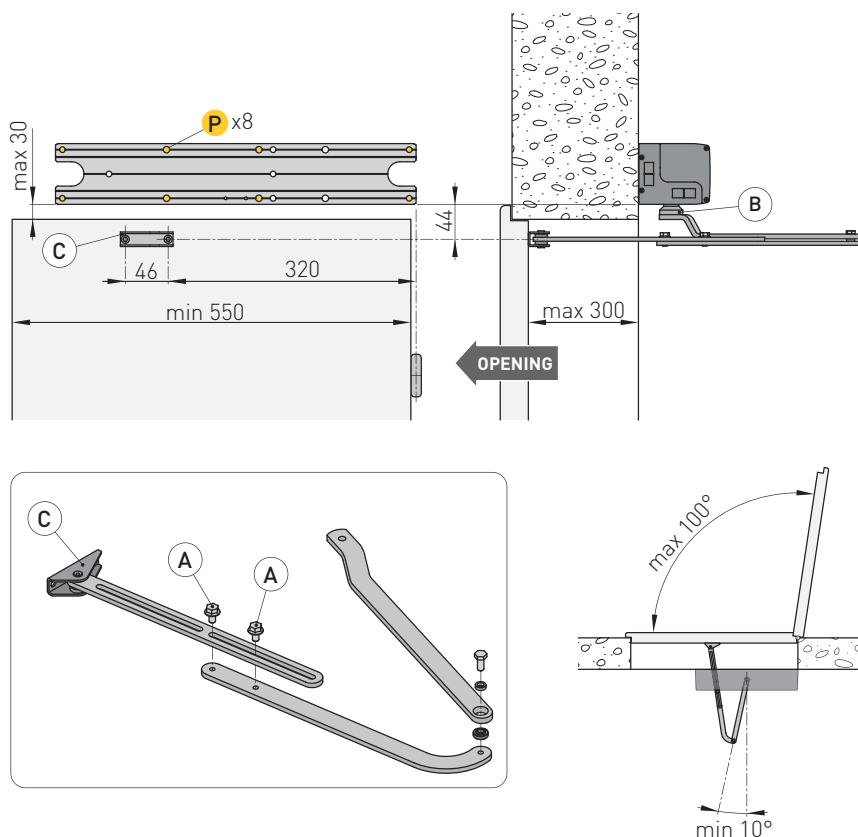
## 7. Installation avec bras coulissant SBS



Utiliser le bras coulissant SBS pour les portes s'ouvrant vers l'intérieur (vu de côté de l'automatisme).

- Retirer le carter et fixer l'automatisme au mur aux points indiqués (P) de manière stable et en position parfaitement horizontale, en respectant les mesures indiquées dans la figure : se référer à l'axe des charnières.
- Percer le rail [A] et le fixer à la porte.
- Insérer le patin [B] du bras coulissant dans le rail [A]. Fixer le bras [C] à l'automatisme en faisant attention à ce qu'il s'insère dans le logement du support des bras [D].
- Insérer le couvercle [E] et les deux têtes [F].
- Régler l'arrêt en butée intérieur [G] dans la position appropriée.

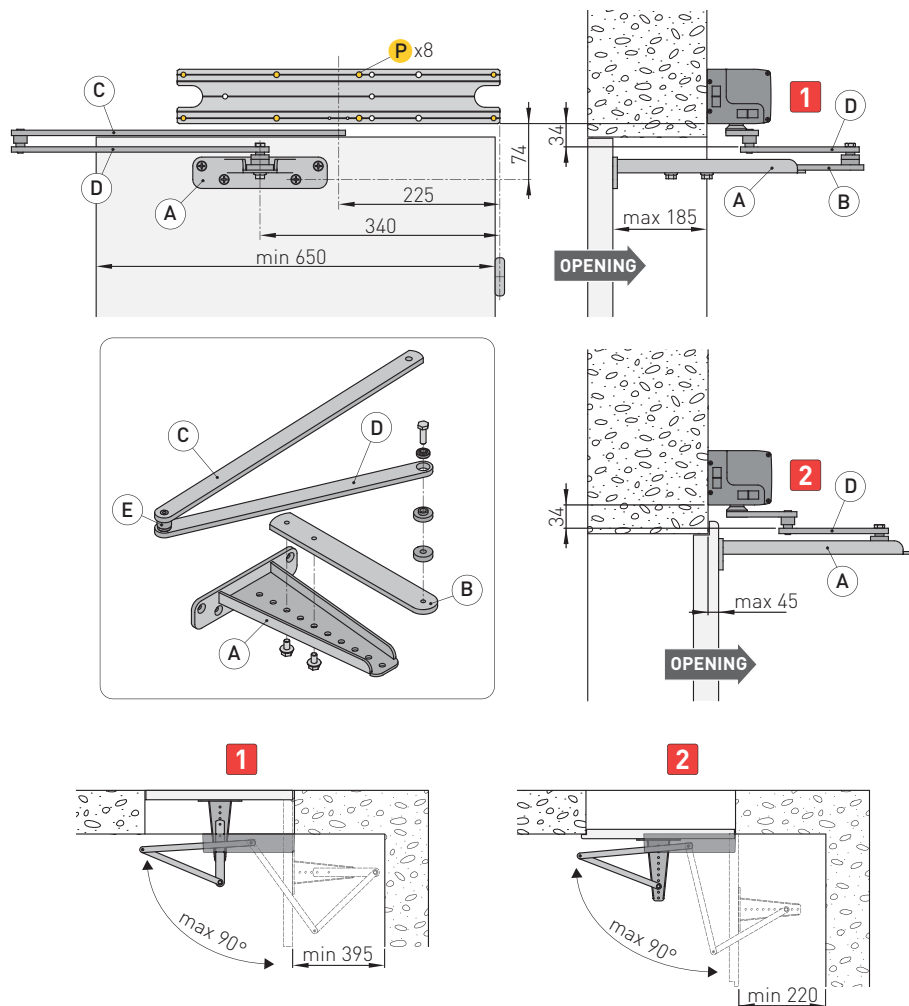
## 8. Installation avec bras articulé SBA



Utiliser le bras articulé SBA pour les portes s'ouvrant vers l'extérieur (vu de côté de l'automatisme).

- Retirer le carter et fixer l'automatisme au mur aux points indiqués (P) de manière stable et en position parfaitement horizontale, en respectant les mesures indiquées dans la figure : se référer à l'axe des charnières.
- Assembler le bras articulé, sans serrer les vis d'excursion [A], et le fixer à l'automatisme en faisant attention à ce qu'il s'insère dans le logement du support des bras [B].
- Fixer la bride [C] à la porte.
- Avec la porte fermée, régler le bras et serrer les vis d'excursion [A].

## 9. Installation avec bras articulé à 3 leviers SPRINTBRAS



Utiliser le bras articulé SPRINTBRAS pour les portes s'ouvrant vers l'intérieur (vu de côté de l'automatisme).

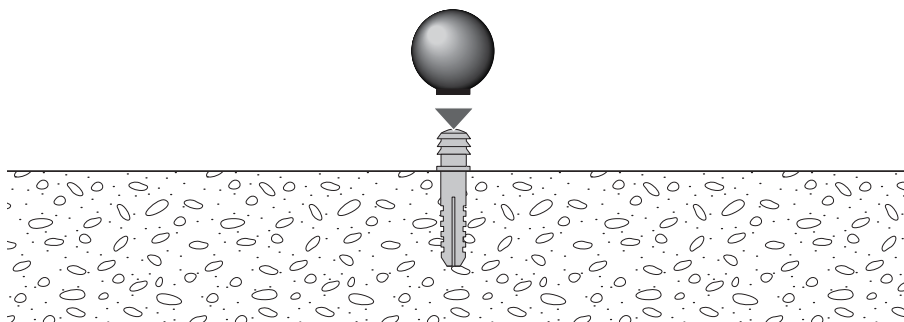
- Retirer le carter et fixer l'automatisme au mur aux points indiqués (P) de manière stable et en position parfaitement horizontale, en respectant les mesures indiquées dans la figure : se référer à l'axe des charnières.



**ATTENTION** : La distance de fixation de l'automatisme par rapport au vantail peut être comprise entre 185 mm et 45 mm.

- Régler la longueur de la bride [A] et du bras [B] de manière à former un angle de  $80\pm 90^\circ$  par rapport au bras [C], avec la porte fermée.  
REMARQUE : le bras articulé SPRINTBRAS est assemblé pour un vantail avec ouverture à gauche, s'il s'agit d'un vantail avec ouverture à droite, séparer le bras [D] du bras [C] en enlevant la fiche [E] et réassembler les deux bras en les tournant de  $180^\circ$ .
- Pour des distances comprises entre 45 mm et 20 mm, enlever le bras [B] et fixer le bras [D] directement à la bride [A] avec l'entretoise et la vis fournie, de manière à former un angle de  $80\pm 90^\circ$  par rapport au bras [C].

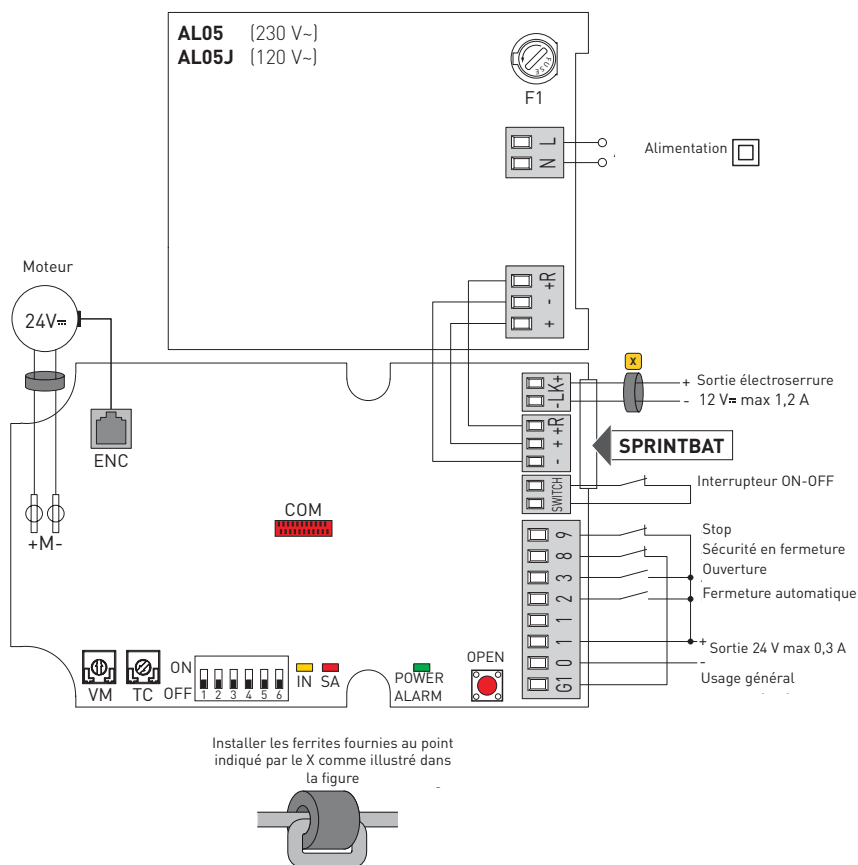
## 10. Installation de l'arrêt de butée au sol



Fixer l'arrêt de butée au sol comme butée mécanique en ouverture.

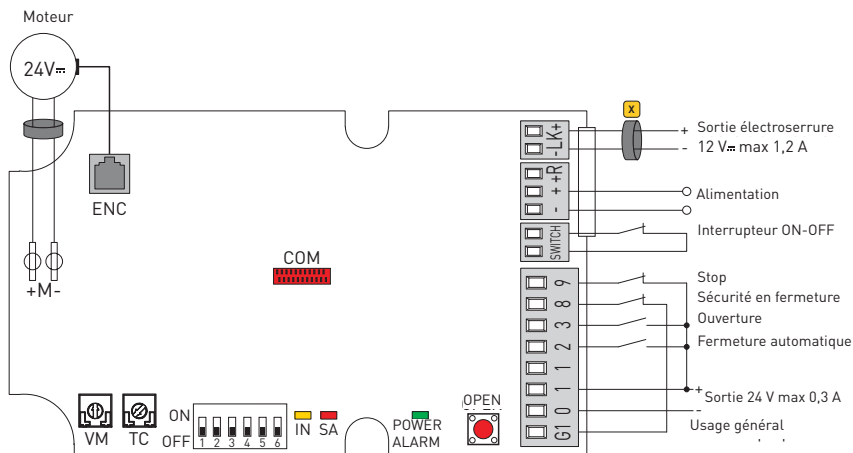
# 11. Raccordements électriques

## 11.1 Raccordements électriques pour tension 230 V~ / 120 V~



La figure indique les principaux raccordements du tableau électronique EL38.

## 11.2 Raccordements électriques pour tension 24 V $\equiv$ (à protéger par un fusible F5A externe, hors fourniture)



Installer les ferrites fournies au point  
indiqué par le X comme reporté dans  
la figure





## 12. Raccordement de l'alimentation électrique



Avant de brancher l'alimentation électrique contrôler si les données de la plaque correspondent à celles du réseau de distribution électrique.

Prévoir sur le réseau d'alimentation un dispositif de coupure omnipolaire avec distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm.


Vérifier que, en amont de l'installation électrique, sont montés un disjoncteur différentiel et une protection contre la surintensité adaptés.

Utiliser un câble électrique de type H05RN-F 2G1,5 ou H05RR-F 2G1,5 et le raccorder aux bornes L (marron), N (bleue), présentes à l'intérieur de l'automatisme. Bloquer le câble à l'aide du serre-câbles et le dépouiller uniquement au niveau de la borne.

Le raccordement au réseau de distribution électrique doit, sur le tronçon extérieur à l'automatisme, s'effectuer sur un chemin de câbles indépendant et séparé des raccordements aux dispositifs de commande et de sécurité.

S'assurer de l'absence de bords tranchants qui pourraient détériorer le câble d'alimentation. Vérifier si les conducteurs de la tension de réseau (230 V) et les conducteurs de tension des accessoires (24 V) sont séparés.

## 13. Commandes

| Commande  |      | Fonction              | Description  |
|---|------|-----------------------|--|
| 1 — 2   | N.O. | FERMETURE             | La fermeture du contact active la manœuvre de fermeture.   |
|   |      | FERMETURE AUTOMATIQUE | La fermeture permanente du contact habilite la fermeture automatique.  |
| 1 — 3   | N.O. | OUVERTURE             | La fermeture du contact active la manœuvre d'ouverture.  |
| G1 — 8  | N.F. | SÉCURITÉ EN FERMETURE | Avec DIP6=OFF, l'ouverture du contact provoque l'inversion du mouvement (réouverture) lors de la phase de fermeture. |
| 1 — 9   | N.F. | STOP                  | L'ouverture du contact provoque l'arrêt de tout mouvement et l'exclusion de toute fonction normale ou d'urgence.     |
| OPEN<br> | N.O. | OUVERTURE             | La manœuvre d'ouverture s'active grâce à une courte pression.  |



**ATTENTION** : shunter tous les contacts N.F. non utilisés. Les borniers qui ont le même nombre sont équivalents.




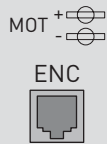
### 13.1 Dispositifs de sécurité contrôlables

| Commande |      | Fonction              | Description  |
|----------|------|-----------------------|--|
| 1 — 8    | N.F. | SÉCURITÉ EN FERMETURE | L'ouverture du contact entraîne l'inversion du mouvement (réouverture) pendant la phase de fermeture.  |
| G1 —     |      | SAFETY TEST           | Avec DIP6 =OFF, raccorder la borne G1 du tableau électronique à la borne de test correspondante du dispositif de sécurité. La borne G1 active un test du dispositif de sécurité à chaque cycle. Si le test échoue, le voyant SA s'allume et le test sera répété. |

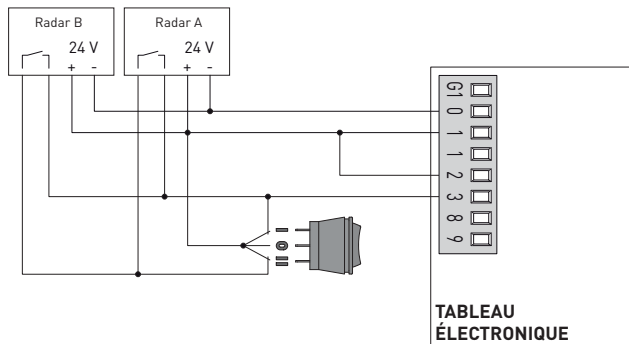
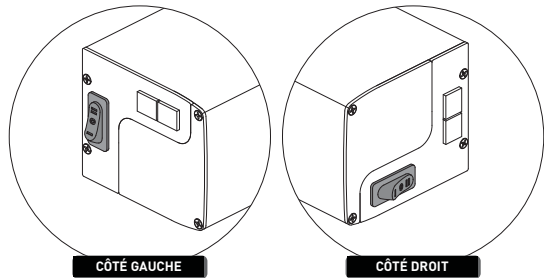


Pour d'autres configurations, utiliser la carte SPRINT SET.

# 14. Sorties et accessoires

| Sortie  | Valeur - Accessoires         | Description   |
|---|------------------------------|---|
|    | 24 V $\approx$ 0,3 A         | Alimentation accessoires.<br>Sortie pour alimentation accessoires externes.<br>REMARQUE : l'absorption maximale de 0,3 A correspond à la somme de toutes les bornes 1.  |
|    | 12 V $\approx$ 1,2 A         | Serrure électrique.<br>Sortie pour alimentation électroserrure ou électroblock.<br>L'alimentation de l'électroserrure a une avance de 0,1 s et une durée de 1 s.  |
|    | 24 V $\approx$ 30 mA         | Sortie General Purpose.<br>Avec DIP6=ON, la sortie fournit une impulsion positive au démarrage de chaque manœuvre d'ouverture.<br>Avec DIP6=OFF, un test est activé sur le capteur de sécurité à chaque manœuvre d'ouverture complète. Si le test échoue, le voyant SA s'allume et le test sera répété.   |
|    |                              | Interrupteur ON-OFF.<br>Interrupteur de mise en marche et d'arrêt.<br>À la mise en marche (position ON), la première manœuvre est effectuée avec l'acquisition des mesures de butée.<br>À l'arrêt (position OFF) l'alimentation de ligne et les batteries (si présentes) sont débranchées du tableau électronique.<br>ATTENTION : shunter le contact s'il n'est pas utilisé.  |
|    | SPRINTSET                    | Il permet de définir le mode de fonctionnement de la sortie G1 à travers le module de customisation SPRINTSET.<br>ATTENTION : l'insertion et l'extraction du module doivent être réalisées en l'absence d'alimentation.   |
|     |                              | Raccordement moteur-encodeur.<br>Raccorder le moteur et l'encodeur au tableau électronique à l'aide des câbles fournis.   |
|  | SPRINTBAT<br>1 x 12 V 1,2 Ah | Batteries en mode anti-panique.<br>En l'absence de tension de réseau, l'automatisme exécute une manœuvre d'ouverture à faible vitesse. Lorsque la porte est ouverte, l'alimentation du tableau électronique est coupée.<br>Pour charger les batteries, raccorder le réseau et le kit de batteries 30 minutes au moins avant de mettre l'installation en marche.<br>ATTENTION : afin de permettre la recharge, le kit de batteries doit toujours être raccorder au tableau électronique. Vérifier périodiquement l'efficacité du kit de batteries.<br><br>Batteries en fonctionnement continu.<br>En l'absence de tension de réseau, le kit de batteries garantit le fonctionnement continu.<br>Pour charger les batteries, raccorder le réseau et le kit de batteries 30 minutes au moins avant de mettre l'installation en marche.<br>ATTENTION : afin de permettre la recharge, le kit de batteries doit toujours être raccorder au tableau électronique. Vérifier périodiquement l'efficacité du kit de batteries. |

# 14.1 Bouton sélecteur de fonctions



| Réf. |     | Description  |
|------|-----|--|
| I    | I C | Porte ouverte.<br>Commande d'ouverture permanente 1-3.   |
| 0    | I C | Porte fermée.<br>Les commandes radar (A-3) sont exclues. La porte peut être ouverte par la commande 1-3 ou par poussée si la fonction Push&Go est activée.<br>La porte se ferme automatiquement (contact 1-2). |
| II   | ↑↓  | Fonctionnement bidirectionnel.   |

# 15. Émissions électromagnétiques



**ATTENTION :** aux termes de la Directive 2004/108/CE, il s'avère nécessaire d'installer les ferrites fournies, selon les indications reportées aux pages 16-17.

Passer le câble à l'intérieur de la ferrite, effectuer 1 spire et le protéger contre les chocs à l'aide d'une gaine thermorétractable ou équivalente.  
La ferrite doit être fixée au câble à proximité des borniers (environ 50 mm).

# 16. Réglages


## 16.1 Procédure d'activation

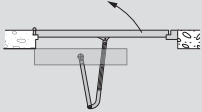


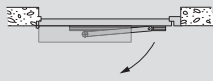


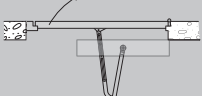


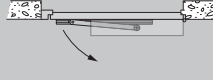


Les trimmers et les commutateurs influencent la fonction de sécurité de limitation des forces. Leur réglage doit être exécuté de la manière indiquée, dans le cas contraire les modifications ne seront pas acceptées et cette condition sera signalée par le clignotement du voyant IN.

- appuyer 4 secondes sur la touche OPEN (le voyant IN clignote) ;
- effectuer le réglage des trimmers et la sélection des commutateurs dans un délai maximum de 5 minutes ;
- pour terminer la procédure, appuyer sur la touche OPEN pendant 2 secondes ou attendre que le délai maximum soit écoulé.


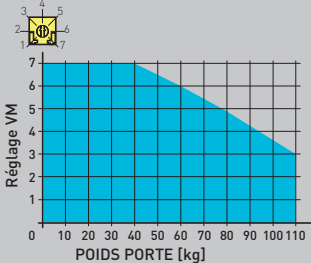

## 16.2 Commutateurs

|      | Description  | OFF  | ON  |
|------|--|--|---|
| DIP1 | Fonction Push & Go.<br>La poussée manuelle de la porte active une manœuvre automatique d'ouverture.                                    | Désactivée.                                  | Activée.<br>Utiliser la carte SPRINT SET pour désactiver la poussée de fermeture du moteur.   |
| DIP2 | Sélection électroserrure.  | Désactivée.                                  | Activée.<br>A environ 20° de la butée de fermeture la porte augmente la force/vitesse pour garantir une fermeture correcte en présence d'électroserrure ou électrobloc. |
| DIP3 | Fonction LowEnergy.<br>Se référer au chapitre Conditions requises des portes pour le passage des personnes handicapées à la page 21.   | Désactivée.                                  | Activée.  |
| DIP4 | Sélection du sens d'ouverture.<br>Le sens d'ouverture doit être considéré en regardant l'automatisme du côté où il peut être inspecté. | VOIR FIGURE                                  | VOIR FIGURE   |
| DIP5 | Sélection type de bras.  | Bras articulé SBA.<br>VOIR FIGURE            | Bras coulissant SBS<br>Bras articulé BRAS.<br>VOIR FIGURE   |
| DIP6 | Sélection du mode de sortie G1   | Habilite le test sur le capteur de sécurité. | Impulsion positive au démarrage de chaque manœuvre d'ouverture.   |







 REMARQUE : quand la porte est fermée, une poussée de fermeture est maintenue par le moteur. Utiliser la carte supplémentaire SPRINT SET pour désactiver la poussée de fermeture du moteur.

| Bras SBA  | DIP4   | DIP5   | Bras SBS - BRAS   | DIP4   | DIP5  |
|---|--|--|---|--|---|
|  | <br>ON  | <br>OFF |  | <br>OFF | <br>ON |
|  | <br>OFF | <br>OFF |  | <br>ON  | <br>ON |

# 16.3 Trimmer

| Trimmer   | Description  |
|---|--|
|  | <p>Réglage de la vitesse de manœuvre.<br/>Règle la vitesse de manœuvre de l'automatisme.<br/>La vitesse de fermeture est égale à 2/3 de la vitesse d'ouverture.<br/>ATTENTION : régler la vitesse de manœuvre correcte selon les indications d'utilisation représentées dans le diagramme de poids, et vérifier si la force de manœuvre et la force de choc entre le vantail et l'obstacle sont inférieures aux valeurs indiquées par la norme EN 16005.</p>  |
|  | <p>Réglage du temps de fermeture automatique.<br/>Règle le temps qui passe entre la fin de la manœuvre d'ouverture et le début de la fermeture automatique.</p>  |

# 16.4 Signalisations

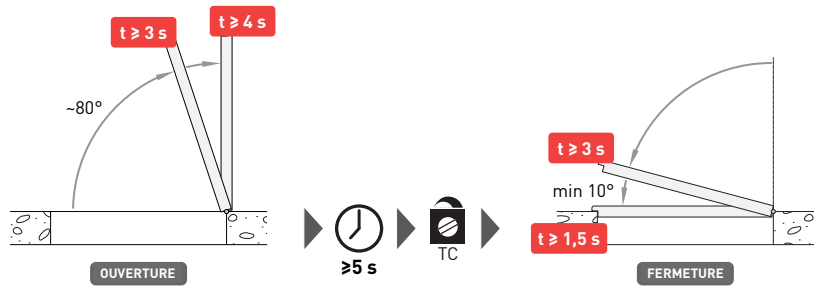
| VOYANT  | Allumé  | Flash clignotant  |
|---|---|---|
|   | Réception d'une commande 1-3.   |  Variation d'état d'un commutateur ou de la commande 1-2.<br> Procédure d'activation du trimmer en cours. |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>Le contact de sécurité est ouvert.</li><li>Échec du test de sécurité (DIP6=OFF)</li></ul> | /   |
|  | Présence de l'alimentation.   |  Encodeur défaillant ou défaut automatisme.  |

# 17. Conditions requises des portes pour l'utilisation en mode Low Energy

Si l'automatisme Ditec SPRINT est utilisé en mode Low Energy, régler le trimmer VM de manière à ce que les temps d'ouverture et de fermeture (sauf le ralentissement) soient supérieurs ou égaux à ceux indiqués dans le tableau.

|                          |      | Poids du vantail [kg] |       |       |       |       |
|--------------------------|------|-----------------------|-------|-------|-------|-------|
|                          |      | 50                    | 60    | 70    | 80    | 90    |
| Longueur du vantail [mm] | 750  | 3,0 s                 | 3,0 s | 3,0 s | 3,0 s | 3,5 s |
|                          | 850  | 3,0 s                 | 3,0 s | 3,5 s | 3,5 s | 4,0 s |
|                          | 1000 | 3,5 s                 | 3,5 s | 4,0 s | 4,0 s | 4,5 s |
|                          | 1200 | 4,0 s                 | 4,5 s | 4,5 s | 5,0 s | 5,5 s |

Effectuer également les réglages indiqués dans la figure :



## 18. Mise en marche



**ATTENTION :** Avant d'effectuer une quelconque opération, s'assurer que l'automatisme n'est pas alimenté et que les batteries sont débranchées. Les manœuvres relatives au point 4 s'effectuent sans sécurités. On ne peut régler les trimmers que lorsque l'automatisme est à l'arrêt.

**ATTENTION :** pour effectuer les réglages, il faut exécuter la procédure d'activation comme indiqué à la page 21.

- 1 Sélectionner la force d'actionnement par DIP3 et sélectionner le sens correct d'ouverture par DIP4. Configurer DIP1 et DIP2 en fonction du type d'installation.
- 2- Régler le trimmer TC au minimum et le trimmer VM à la moitié.
- 3- Shunter les sécurités (1-8) et l'arrêt (1-9).
- 4 Mettre sous tension (réseau et batteries).

**ATTENTION :** à chaque allumage, le tableau électronique exécute un POWER RESET automatique. La première manœuvre d'ouverture ou de fermeture est effectuée à faible vitesse et le tableau permet l'apprentissage automatique des cotes de butée (acquisition). Contrôler le bon fonctionnement de l'automatisme par des commandes successives d'ouverture et de fermeture et régler la vitesse de manœuvre souhaitée à l'aide du VM.

- 5- Retirer les pontets et raccorder les sécurités (1-8) et l'arrêt (1-9).
- 6- Régler, à l'aide du trimmer TC, la fermeture automatique (activée par la commande 1-2).
- 7- Si on le désire, activer l'ouverture Push&Go à travers DIP1.
- 8- Raccorder les accessoires éventuels et vérifier leur fonctionnement.
- 9- Si l'automatisme rencontre un obstacle lors de la manœuvre de fermeture, il inverse le mouvement.  
Si l'automatisme rencontre un obstacle lors de la manœuvre d'ouverture, il arrête le mouvement.  
Si l'obstacle est relevé deux fois de suite, il est considéré comme une nouvelle butée d'arrêt jusqu'à ce l'obstacle soit retiré.



**ATTENTION :** vérifier si la force de manœuvre et la force de choc entre le vantail et l'obstacle sont bien inférieures aux valeurs indiquées par la norme EN 16005.



**REMARQUE :** en cas d'interventions d'entretien ou de remplacement du tableau électronique, répéter la procédure de mise en marche.

## 19. Recherche des défaillances

| Défauts   | Cause probable   | Action corrective   |
|---|--|---|
| L'automatisme ne s'ouvre ou ne se referme pas.                              | Absence de tension.<br>(voyant POWER ALARM éteint).  | Vérifier que le tableau électronique est correctement alimenté.   |
|   | Accessoires en court-circuit.<br>(voyant POWER ALARM éteint).  | Débrancher tous les accessoires des bornes 0-1 (la tension de 24 V $\overline{\text{DC}}$ doit être présente) et les rebrancher un à la fois.                       |
|   | Fusible de ligne grillé.<br>(voyant POWER ALARM éteint).   | Remplacer le fusible F1.  |
|   | Le contact d'arrêt est ouvert.   | Contrôler la borne 9 du tableau électronique et la position du sélecteur de fonctions (si présent).   |
|   | L'automatisme est bloqué par des verrous et des serrures.  | Contrôler si les vantaux se déplacent librement.  |
|   | Les contacts de sécurité sont ouverts.<br>(voyant SA allumé).  | Contrôler la borne 8 sur le tableau électronique.   |
|   | Les dispositifs de sécurité sont activés.<br>(voyant SA allumé).   | Vérifier la propreté et le fonctionnement correct des dispositifs de sécurité.  |
|   | Les radars sont activés.   | Vérifier que le radar ne subit pas de vibrations, qu'il n'effectue pas de faux captages et vérifier l'absence de corps en mouvement dans son rayon d'action.        |
|   | La fermeture automatique ne marche pas.  | Contrôler le pontet 1-2 et la position du sélecteur de fonctions (si présent).  |
| L'automatisme s'ouvre tout seul.  | Échec du test de sécurité (DIP6=OFF) - (voyant SA allumé).   | Vérifier la position du DIP6 et la borne 8 du tableau électronique.   |
|   | Les radars sont instables ou bien relèvent des corps en mouvement.   | Vérifier que le radar ne subit pas de vibrations, qu'il n'effectue pas de faux captages et vérifier l'absence de corps en mouvement dans son rayon d'action.        |
| L'automatisme s'ouvre et se referme sur une courte distance, puis s'arrête. | Encodeur non raccordé, faux contacts sur l'encodeur, encodeur en défaut.<br>(led POWER ALARM clignotante). | Contrôler le raccordement correct de l'encodeur, nettoyer les contacts en branchant et en débranchant le « plug encoder » sur les contacts ou remplacer l'encodeur. |
|   | Les fils de raccordement du moteur sont inversés.<br>(led POWER ALARM clignotante).                        | Vérifier les fils de raccordement du moteur.  |
|   | Présence de frottements.   | Contrôler manuellement que les vantaux se déplacent librement et régler le vantail en hauteur en le soulevant.  |



## 20. Plan d'entretien ordinaire

Effectuer les opérations et les vérifications suivantes tous les 6 mois, en fonction de l'intensité d'utilisation de l'automatisme.

Couper l'alimentation 230 V~ et les batteries (si présentes) et placer l'interrupteur de mise en marche et d'arrêt sur la position OFF :

- Nettoyer et lubrifier les pièces en mouvement.
- Contrôler la tenue des vis de fixation.
- Vérifier tous les branchements électriques.
- Vérifier l'efficacité des batteries.

Rétablir l'alimentation 230 V~ et les batteries (si présentes) et placer l'interrupteur de mise en marche et d'arrêt sur la position ON :

- Contrôler la stabilité de la porte et vérifier que le mouvement est régulier et sans frottements.
- Contrôler l'état des gonds ou des charnières.
- Contrôler le bon fonctionnement de tous les dispositifs de commande et de sécurité.



REMARQUE : pour les pièces de rechange, se reporter au catalogue spécifique.



Pour l'éventuelle réparation ou remplacement des produits, seules des pièces de rechange originales devront être utilisées.

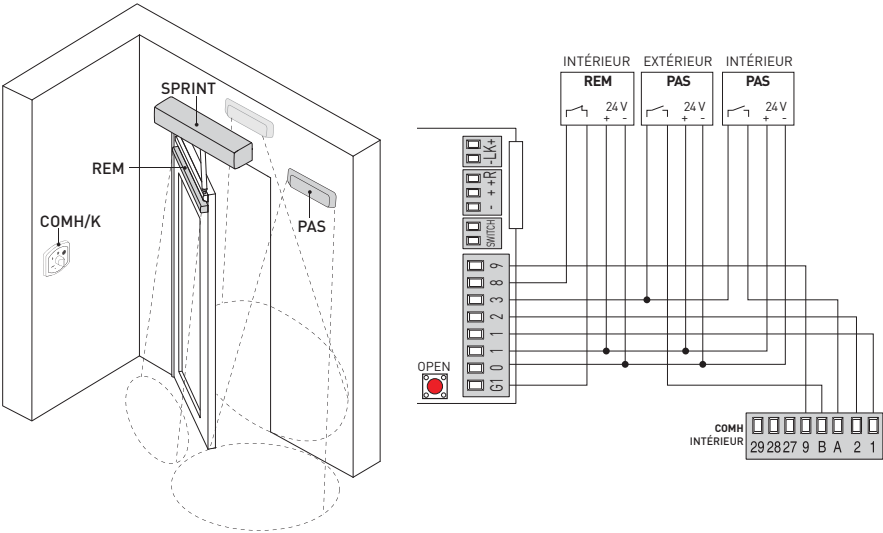
L'installateur doit fournir à l'utilisateur toutes les informations relatives au fonctionnement automatique, manuel et d'urgence de la porte ou du portail motorisés, de même que le mode d'emploi de l'installation.

L'installateur doit remplir le registre d'entretien, dans lequel il devra indiquer toutes les interventions d'entretien ordinaire et extraordinaire effectuées.

# 21. Exemple d'installation avec sélecteur de fonctions

La porte s'ouvre à l'aide des commandes radar PAS (1-3), elle réalise une sécurité en ouverture à travers le dispositif REM (G1-8).

Le mode de fonctionnement de la porte se règle au moyen du sélecteur de fonctions COMH-K



Tous les droits relatifs à ce matériel sont la propriété exclusive d'Entrematic Group AB.

Les contenus de cette publication ont été rédigés avec le plus grand soin, cependant Entrematic Group AB décline toute responsabilité en cas de dommages causés par d'éventuelles erreurs ou omissions présentes dans ce document. Nous nous réservons le droit d'apporter d'éventuelles modifications sans préavis. Toute copie, reproduction, retouche ou modification est expressément interdite sans l'autorisation écrite préalable d'Entrematic Group AB.

---

# ENTRE//MATIC



**Entrematic Group AB**  
Lodjursgatan 10  
SE-261 44, Landskrona  
Sweden  
[www.ditecentrematic.com](http://www.ditecentrematic.com)

